

**Plattenaufteilsäge für Kunststoffe,
Leiterplatten, NE Metalle**

**Cut-to-size saw for plastics, circuit boards
and non-ferrous metals**

**Scie à panneaux pour matières plastiques,
circuits imprimés et métaux non-ferreux**

Optimal planen –
perfekt sägen

Optimum planning –
perfect sizing

Planning optimum –
débit parfait

Perfektes Plattenaufteilen, wie Sie es vom Marktführer erwarten

HOLZMA bietet eine komplette Maschinenreihe für alle Anwendungen. Wir sind seit 30 Jahren weltweit Spezialist für horizontales Aufteilen von Platten aller Art.

With over 30 years of worldwide experience, HOLZMA offers the right machine for your application.

HOLZMA vous propose une gamme complète de machines pour tous types de débit. Nous sommes depuis 30 ans le spécialiste des scies à plat pour les panneaux de tous ordres, dans le monde entier.



Perfect sizing. Just what you expect from the leader in panel saws

Le débit parfait des panneaux proposé par le leader du marché



Was unterscheidet HOLZMA-SÄGEN von anderen?

- **Geschwindigkeit.** Fahr- und Positioniergeschwindigkeit der Programm-schieber von 80 m/min. Sägewagen-Vorschub bis 120 m/min.
- **Präzision.** Qualität und Leistung, maß- und winkelgenau, scharfe Kanten und Ecken. Glatte Schnittflächen.
- **Führende Technologie,** vom Marktführer der Plattenaufteiltechnik mit horizontalen Plattensägen. Komfortable CNC Maschinensteuerung, Online Datenverbund zur HOLZMA Schnittoptimierung und Etikettierung.
- **Detaillösungen.** Für jedes Plattenmaterial, für jede Anwendung.
- **Komplettlösungen.** Nicht nur die Säge. Die gesamte Peripherie von der automatischen Beschickung bis zur Abstapelung, Sortierung und Weiterverarbeitung. Wir planen individuell für Sie, Ihren Betrieb, Ihren Erfolg.

What are the advantages of HOLZMA saws?

- **Speed.** Driving and positioning of the program fence at 80 m/min. Saw carriage speed forward up to 120 m/min.
- **Precision.** Quality and performance, straight cuts, sharp corners, accuracy of sizes and squareness; smooth cutting edges.
- **Leading Technology,** from the world-leader in horizontal panel saws. Superior CNC-machine controls, online data-transfer to HOLZMA Cut Rite Yield Optimization and barcode label printing.
- **Special solutions.** For any material; for all applications.
- **Complete solutions.** Not only the saw, but the whole plant. From the automatic infeed to complete destacking and sorting. We plan individually for you, your company, and your success.

Qu'est-ce qui fait la différence?

- **La rapidité:** la vitesse de course et de positionnement du pousseur programmé est de 80 m/min. Le chariot porte-scie peut avancer à 120 m/min.
- **La précision:** qualité et performance; précision des côtés et de l'équerrage; les chants et les angles sont nets; une qualité de coupe impeccable.
- **La technologie de pointe** du leader en scies à plat à panneaux. Commande numérique conviviale, liaison online, transmission des données

à l'optimisation de débit et système d'étiquetage.

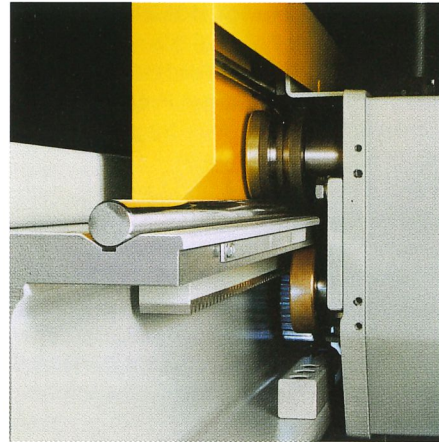
- **Les solutions spécifiques** à chaque matériau pour chaque usage.
- **Les solutions d'ensemble** prennent en compte la scie, l'environnement tout entier, de l'alimentation automatique à l'empilage, le tri et les transferts vers les usinages en aval. Nous concevons votre installation pour votre entreprise, pour votre réussite.

Ausgereifte Technik und Zuverlässigkeit sind unsere Verpflichtungen für Sie und Ihre Investition



Invest in proven technology
and reliability

Pour vous et votre
investissement, nous
engageons une technique
éprouvée et notre fiabilité



Programmschieber

mit höchster Präzision.
+/- 0,1 mm Positioniergenauigkeit.
Antriebs-, Führungs- und Meßsystem
arbeiten komplett unabhängig.

Meßsystem -

berührungslos, wartungsfrei,
verschleißfrei.

Druckbalken

mit Parallelausgleich zur exakten, gleich-
mäßigen Druckverteilung auf das Material.
Automatische Höhensteuerung je nach
Paketstärke für maximale Leistung.

Program fence -

highest precision.
+/- 0,1 mm positioning accuracy.
Driving-, guiding- and measuring system
work independently

Measuring system -

non-contact and maintenance-free.

Pressure beam

with parallelity compensation for even
pressure to the material. Automatic
opening of pressure beam according to
book height for maximum performance.

Le pousseur programmé

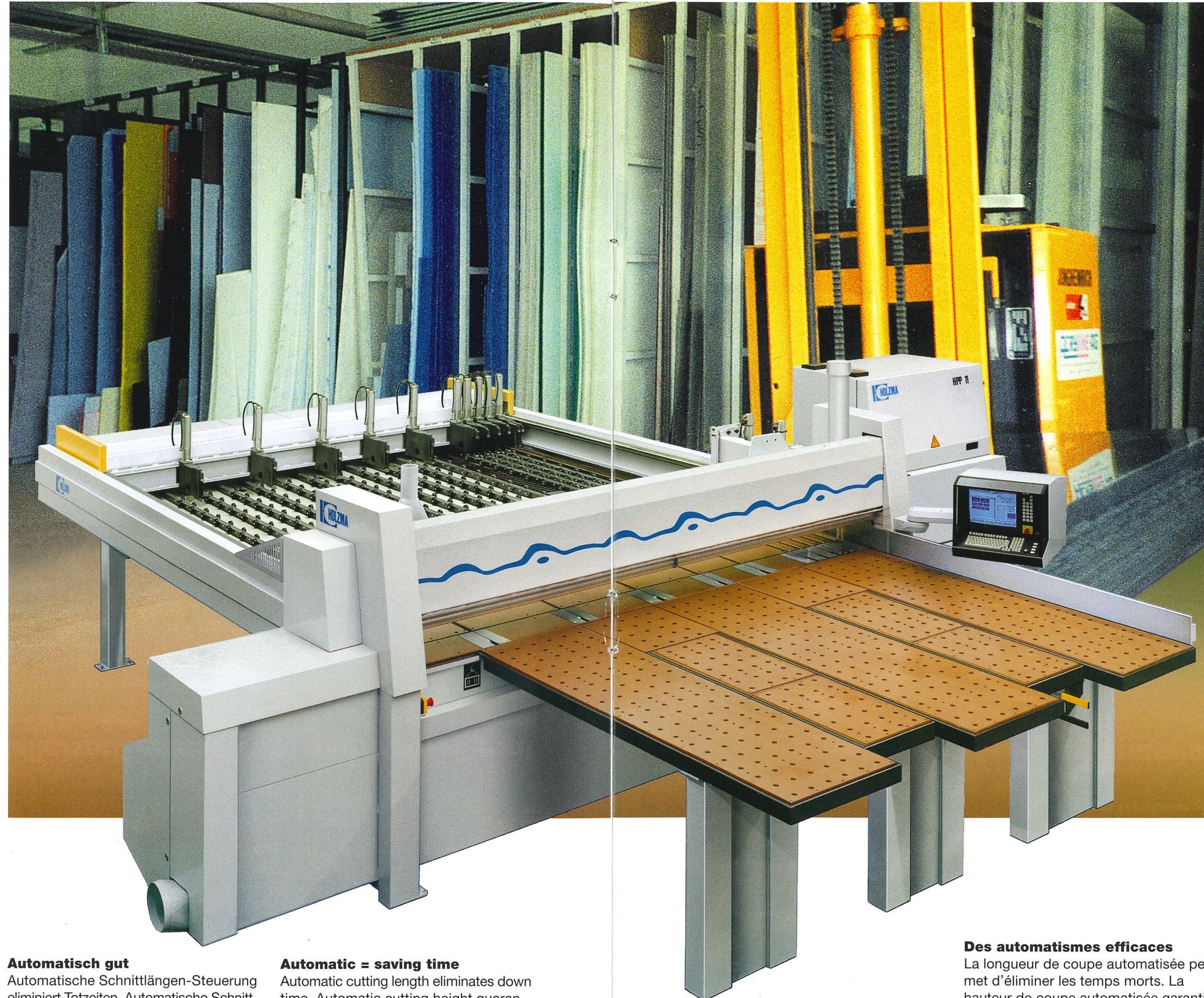
une très grande précision.
+/- 0,1 mm seulement en tolérance.
Les dispositifs de commande, de guidage
et de mesure sont indépendants.

Le système de mesure -

électro-magnétique, travaille sans contact
et donc sans usure. Il ne nécessite
aucune maintenance particulière.

La poutre de pression

La répartition de la pression sur le
panneau est assurée par un guidage
parallèle de descente de la poutre
de pression. Hauteur d'ouverture de la
poutre selon la hauteur du paquet afin
d'atteindre une cadence maxi.



Automatisch gut

Automatische Schnittlängen-Steuerung
eliminiert Totzeiten. Automatische Schnitt-
höhe garantiert optimale Schnittqualität.
Automatische Winkelandrückvorrichtung
sorgt für exakte, rechtwinkelige Schnitte.

Automatic = saving time

Automatic cutting length eliminates down
time. Automatic cutting height guaran-
tees optimum cutting quality. Automatic
side pressure device results in accurate
square cuts.

Des automatismes efficaces

La longueur de coupe automatisée per-
met d'éliminer les temps morts. La
hauteur de coupe automatisée garantit
la meilleure qualité de coupe. L'équerrage
automatisé permet d'assurer un
équerrage précis.

Alle Materialien

Acrylglas, Kunststoffe, Leiterplatten,
NE Metalle.

Ausgezeichnete Qualität

Der Vertrieb, die Produktion und der
Service des Unternehmens sind nach
DIN EN ISO 9001 zertifiziert (TÜV CERT).
Damit haben Sie die Sicherheit gleich-
bleibender Qualität.

Präzisionsschnitt

Maß- und winkelgenau, scharfe Kanten,
scharfe Ecken, glatte Schnittflächen.

All materials

acrylic sheets, plastic sheets, circuit
boards, non-ferrous metals.

Excellent quality

HOLZMA's production, sales and service
are certified according to DIN EN ISO
9001 (TÜV CERT). You get consistent
quality.

Precise cuts

perfect sizing and squareness, straight
cuts, sharp corners, smooth cutting
edges.

Tous types de matériaux

verre acrylique, matières plastiques,
plaques électroniques, métaux non-
ferreux.

Excellente qualité

La Distribution, la Production et le Service
de l'entreprise sont certifiés DIN EN ISO
9001, ce qui garantit la constance d'un
haut niveau de qualité.

La précision de la coupe

côtés et équerrés précis, chants nets,
coins précis, surfaces de coupe parfaites.

Im Detail zeigt sich der Spezialist



Our production details
make us the leader

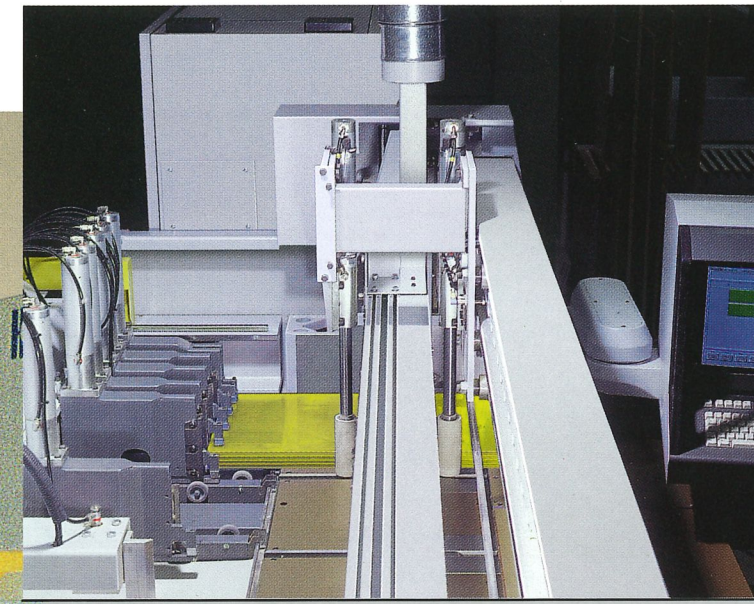
C'est au détail que l'on
reconnait le spécialiste

Alles im Blick, alles unter Kontrolle, durch bedienerfreundliche CADmatic-Steuerung mit Ablauf bewegter Bilder.

At one glance, all under control. Easy operator dialog with the CADmatic control. Full moving graphics.

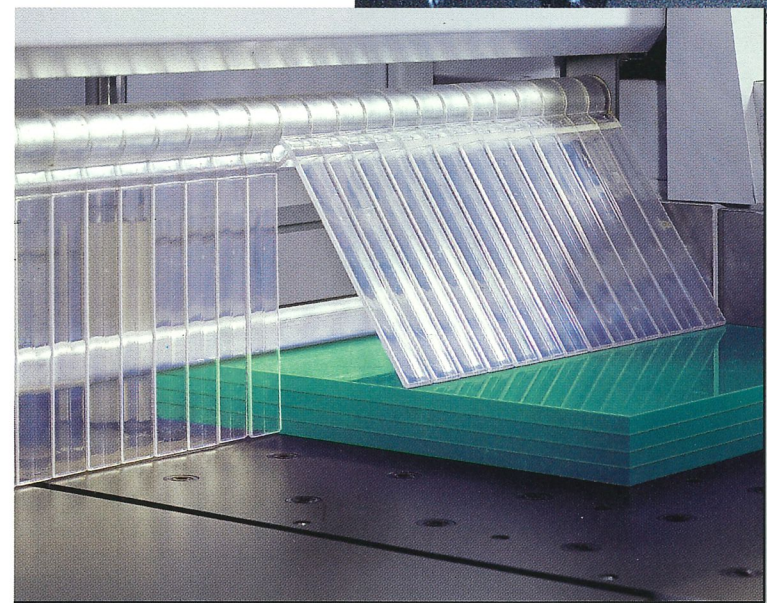
Maîtrise et convivialité à travers la commande CADmatic et l'animation à l'écran.

Maschinentisch mit Rollen.
Rear machine table with rollers.
La table est bien évidemment équipée de roulettes.



Vollautomatische Winkelandrückvorrichtung, beiderseits der Schnittlinie.
Fully automatic side pressure device on both sides of the cutting line.
Dispositif automatisé d'équerrage, des deux côtés de la ligne de coupe.

Unsere Erfahrung für Ihre schmalen Streifen und dünnen Plattenmaterialien.
We can handle your narrow strips and thin material.
Notre expérience pour vos bandes étroites et panneaux minces.



Alles im Blick, alles unter Kontrolle. Transparenter Staub- und Sicherheitsvorhang.

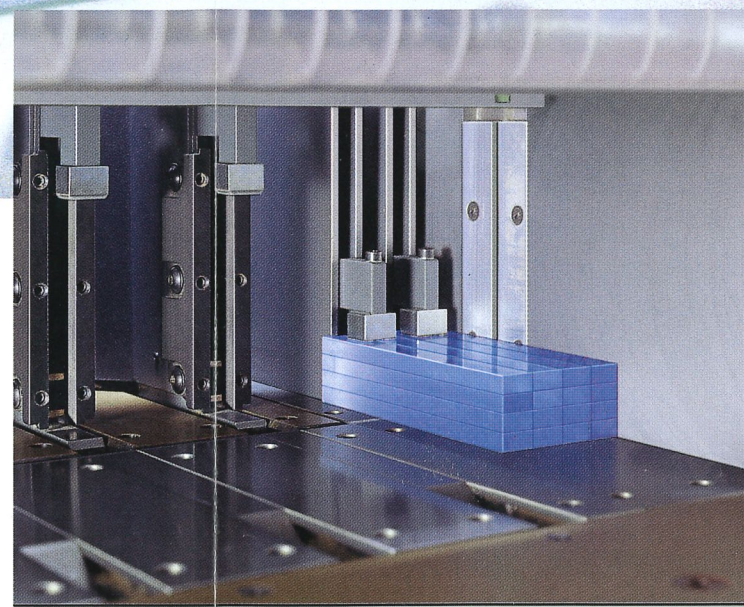
Everything visible, everything under control. Transparent dust curtain.

Maîtrise et attention.
Un rideau de sécurité protège également de la poussière.

Spannzangenausführung für sehr schmale Streifen.

Special clamps for narrow strips.

Pincés spéciales pour bandes très étroites.



Spaltschließer für Maschinenbett besonders wichtig für dünnes Material und minimale Ausschnitte und Reststreifen.

Saw gap closing mechanism for machine bed most important for thin materials and narrow trims.

Opturateur de pincés sur le bâti important pour la découpe de matériaux minces, de bandes étroites et pour la réduction des chutes.

Schneiden, wie Ihr Material es braucht

Zusätzliche vertikale Vorritzsäge.
Additional vertical scoring saw.
Inciseur vertical additionnel.

Hauptsäge, Vorritzsäge und optionale,
zusätzliche vertikale Vorritzsäge.

Je nach Material wählen Sie die beste
Arbeitsweise:

- mit oder ohne Vorritzsäge
- mit optionaler, zusätzlicher vertikaler Vorritzsäge
- mit oder ohne automatischer Sprühvorrichtung

Main saw, scoring saw and optional
vertical scoring saw.

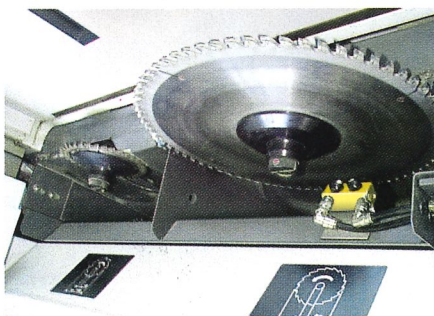
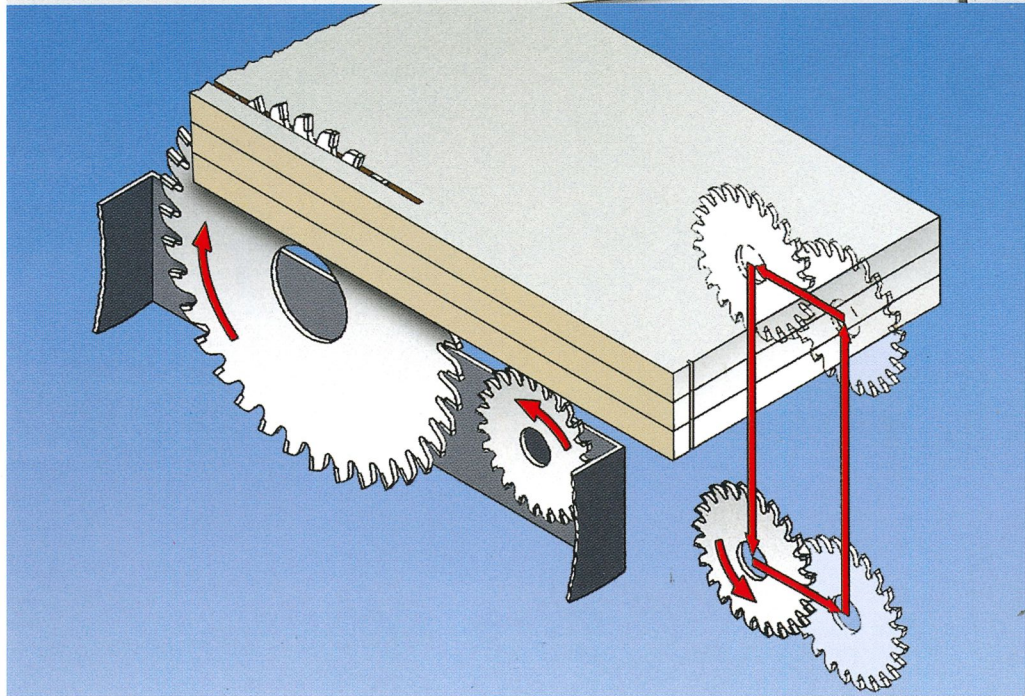
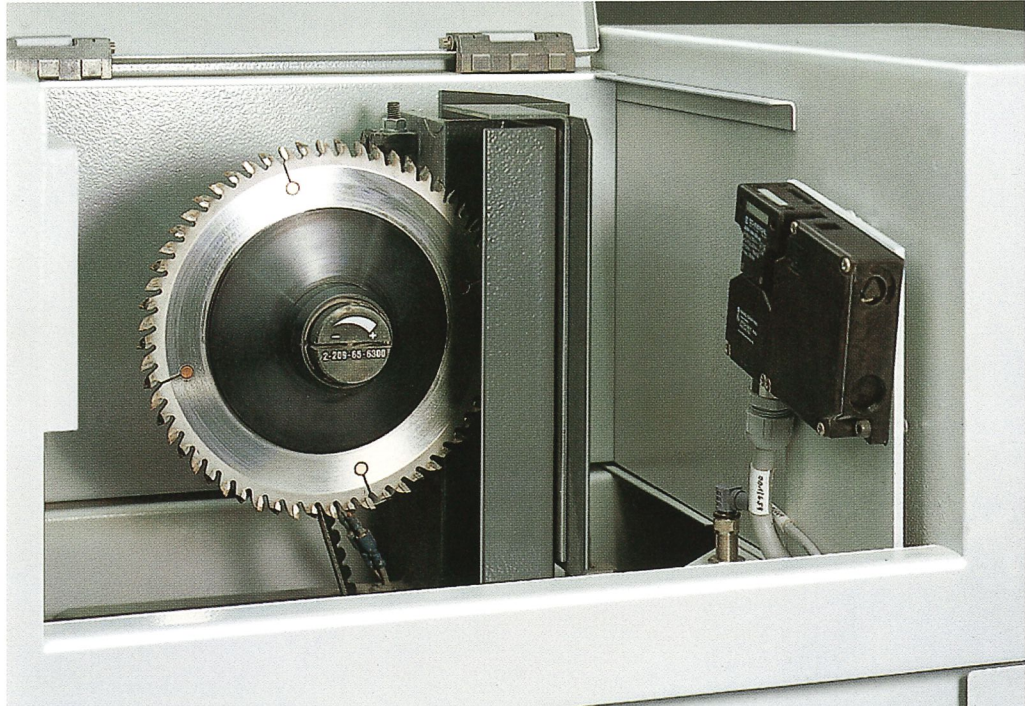
Depending upon your material, you
choose the best way of cutting:

- with or without scoring saw
- with or without vertical scoring saw
- with or without automatic spraying device

Lame principale, lame inciseur et en
option inciseur vertical complémentaire.

Selon votre matériau, choisissez la
meilleure solution:

- avec ou sans inciseur
- avec l'inciseur vertical optionnel
- avec ou sans le système de lubrification à eau automatique



Automatische Sprühvorrichtung

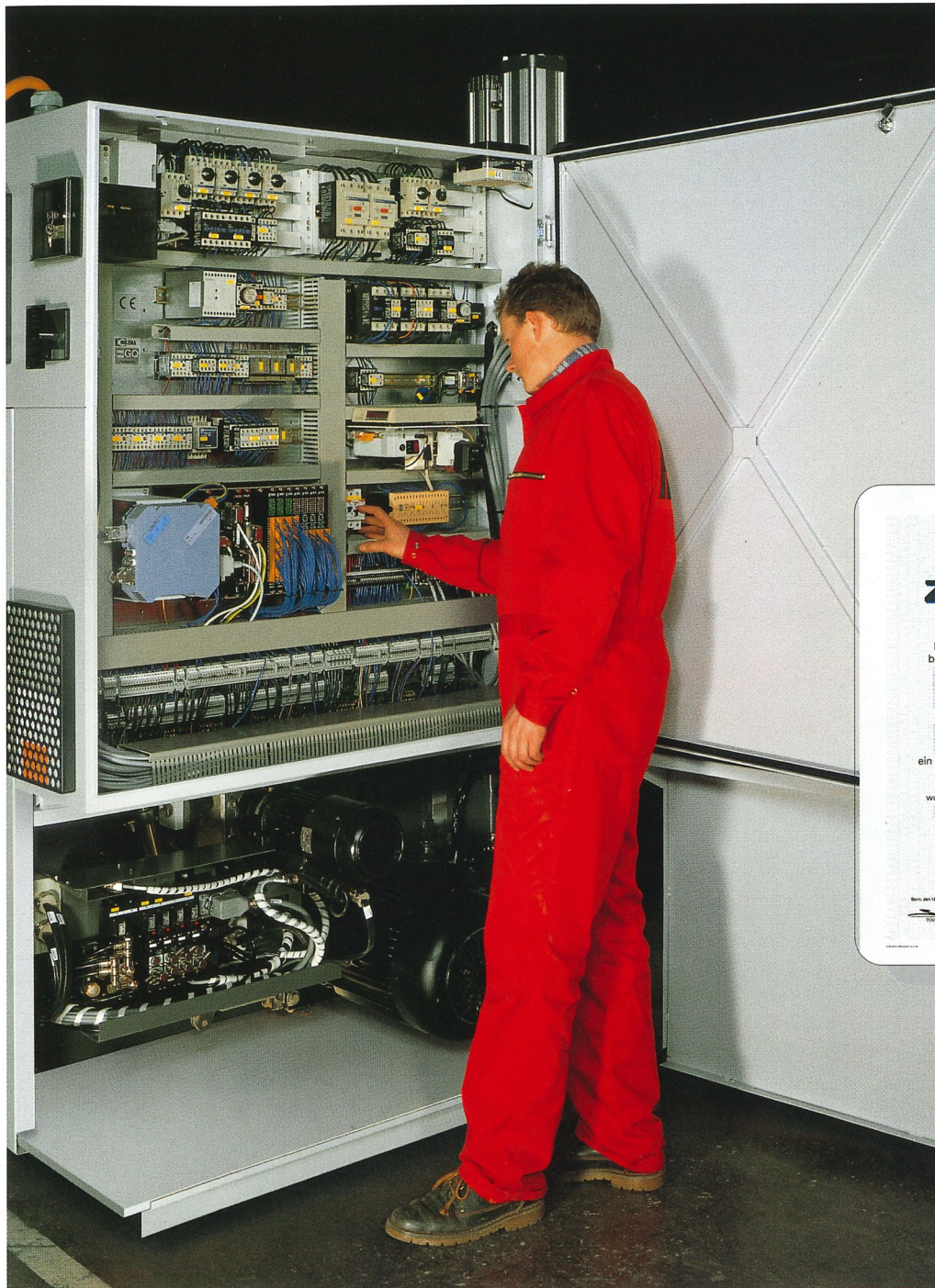
Automatic spraying device

Système automatique de lubrification

Freie Zugänglichkeit zum Schaltschrank
und zur Wartung des Sägewagens.

Easy access to the control and
for maintenance of the saw carriage.

Accès facile à la commande et
à l'entretien du chariot porte-scies.



Teleservice, Modemanbindung zur
Ferndiagnose.

Modem connection for remote diagnosis.

Téléservice, liaison par modem pour le
diagnostic à distance.

CADmatic-Steuerung, übersichtlich, bedienerfreundlich und, wenn Sie wollen, Online

Eine Maschinensteuerung verlangt nicht nur optimale Sicherheit und Wirtschaftlichkeit. Sie muß möglichst einfach programmierbar und bedienbar sein. Diese CADmatic bietet Ihnen alles und zwar mit 17" Bildschirm.

Das HOLZMA-Gesamtsystem für wirtschaftlichen Einsatz modernster Datenverarbeitung.

Ferndiagnose inklusive

Durch eine optimale, direkte Fehlermeldung über den Monitor können Sie schnell reagieren und Stillstandzeiten minimieren. Und falls Sie mal einen Fehler nicht selbst beheben können, dann hilft Ihnen die HOLZMA-Ferndiagnose aus Deutschland.



Datenverbund

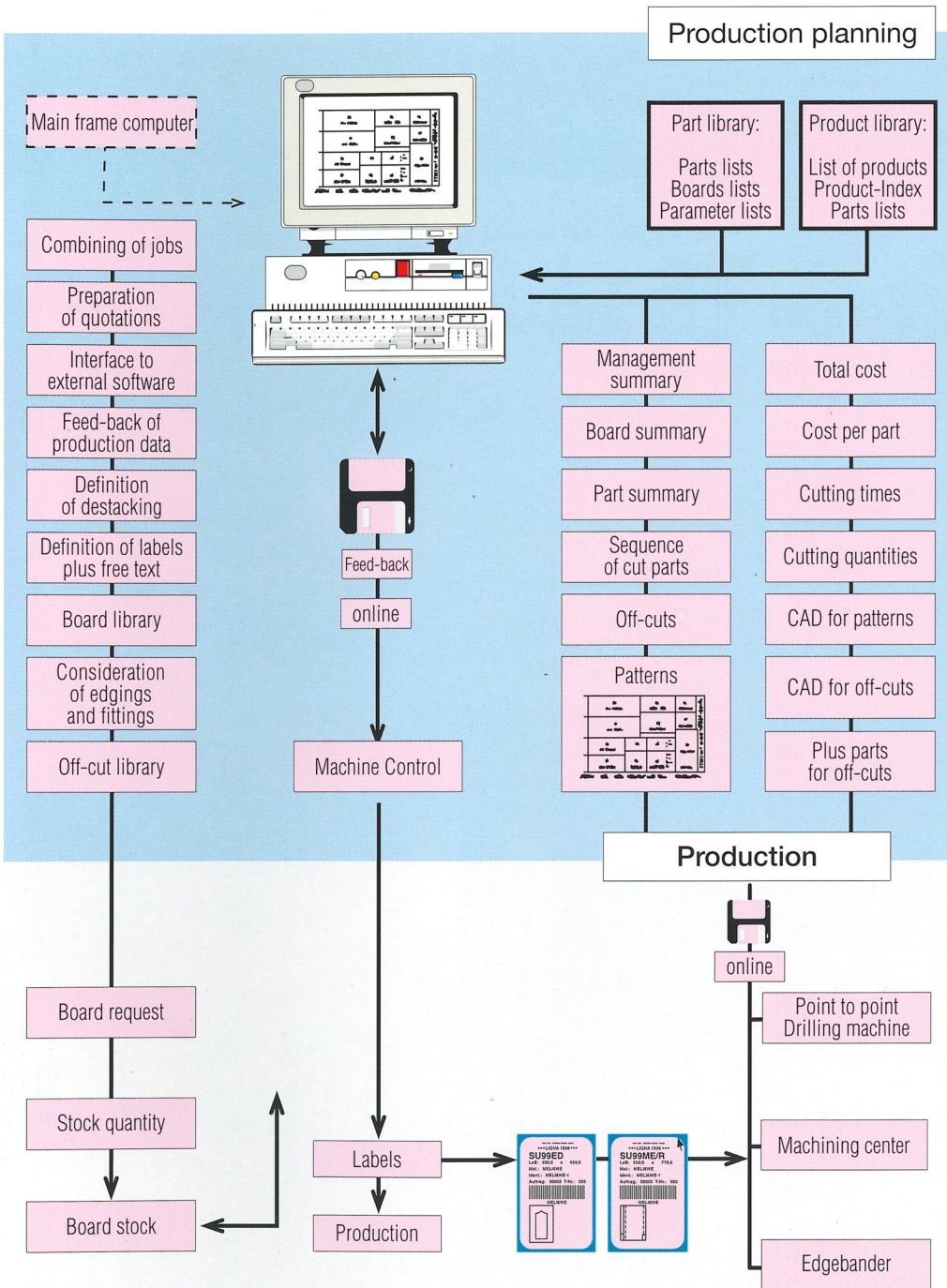
Optimierung – CADmatic mit Farbbildschirm und Etikettierung.

Online operation

Optimization – CADmatic with color monitor and simultaneous labelling.

Transfert des données

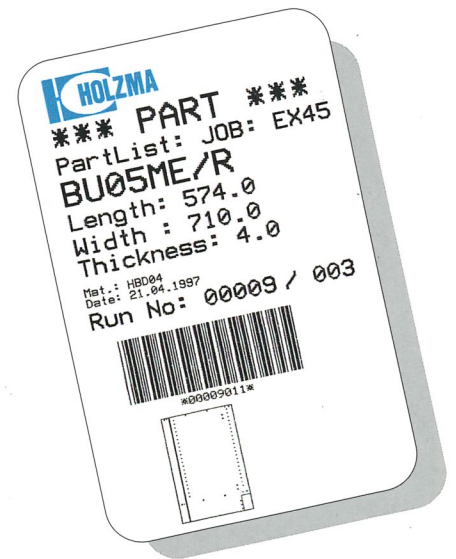
Optimisation – CADmatic avec écran couleur et étiquetage simultané.



Umfassendes modulares HOLZMA-Softwarepaket für Ihren wirtschaftlichen Plattenzuschnitt.

Comprehensive, modulare HOLZMA software package for your economical cut-to-size operation.

Pack de logiciels HOLZMA modulaire, pour un débit économique de vos panneaux.



A machine control needs to add safety and economy. But, it needs also to be easy to program and operate. The CADmatic offers all this and a 17" screen.

The HOLZMA system represents the most advanced data technology today.

Remote diagnostic inclusive

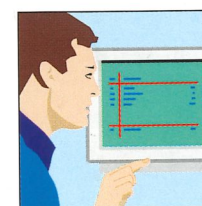
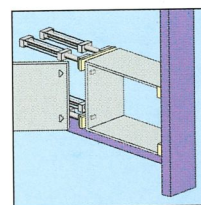
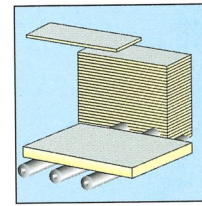
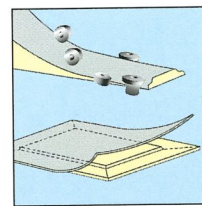
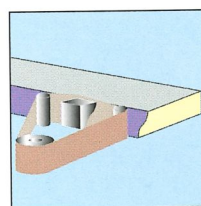
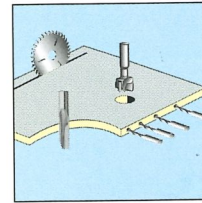
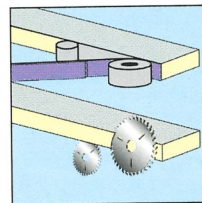
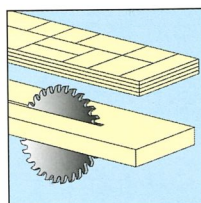
With our error diagnosis system you can react immediately to avoid down time. And, when necessary, call our specialists for teleservice at HOLZMA.

Une commande machine doit offrir sécurité et rentabilité. Elle doit aussi être facile à programmer et conviviale. Voilà ce que vous propose la commande CADmatic avec en plus un écran 17".

La solution globale HOLZMA, pour une utilisation des techniques informatiques les plus modernes.

Diagnostic à distance inclus

L'affichage des erreurs sur l'écran permet une réaction immédiate et des temps d'arrêt réduits. Pour les messages qui ne trouveraient pas de solution immédiate, vous pouvez contacter les services de diagnostic à distance HOLZMA.



HOLZMA-Maschinenbau GmbH
 Holzmastrasse 3
 D-75365 Calw-Holzbronn
 Tel. 0 70 53/69-0
 Fax 0 70 53/61 74

Niederlassung
 Dieselstrasse 73
 D-33442 Herzebrock-Clarholz
 Tel. 0 52 45/12 06
 Fax 0 52 45/15 39

HOLZMA=U.S., INC
 1200 Tulip Drive,
 Gastonia, NC 28052
 Tel. 704-861-8239
 Fax 704-867-4140